

子曰：「富而可求也，吾亦富也。有命，君子不以其所命而自取也。」

子曰：「君子居则贵无道，动则贵德，富有而无骄，贫而无谄，富而无骄，贫而无谄。」

子曰：「为政以德，譬如北辰，居其所而众星共之。」

子曰：「温故而知新，可以当师矣。」

子曰：「君子周而不比，小人比而不周。」

子曰：「学而不思则罔，思而不学则殆。」

子曰：「山，君子知之时，知之方知之，不知方不知，是知也。」

子曰：「朝闻道，夕死可矣。」

论语

解读辞典

何士明 著

上海辞书出版社



论语解读辞典

何士明 著



上海辞书出版社

图书在版编目(CIP)数据

论语解读辞典/何士明著. —上海:上海辞书出版社, 2015.8

ISBN 978-7-5326-4336-3

I. ①论… II. ①何… III. ①儒家 ②《论语》-辞典
IV. ①B222.2-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 017413 号



论语解读辞典

何士明 著

责任编辑/王圣良 封面设计/杨钟玮

助理编辑/李婉青

上海世纪出版股份有限公司

辞书出版社出版

200040 上海市陕西北路 457 号 www.cishu.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海市福建中路 193 号 www.ewen.co

启东市人民印刷有限公司印刷

开本 720 毫米×1000 毫米 1/16 印张 30.25 插页 1 字数 477 000

2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5326-4336-3/B·273

定价: 68.00 元

本书如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T: 0513—83349365

前言

孔子(前 551—前 479),春秋末期思想家、政治家、教育家,儒家的创始人。鲁国陬邑(今山东曲阜东南)人,名丘,字仲尼。先世是宋国贵族,曾祖孔防叔为避祸迁到鲁国。父亲叔梁纥为武士。孔子少“贫且贱”,及长,曾任管理仓库的委吏和管理牲畜的乘田。相传曾问礼于老聃,学乐于苌弘,学琴于师襄。聚徒讲学。年五十,由鲁国中都宰升任司寇。后又周游宋、卫、陈、蔡、齐、楚等国,前后达十三年,终不见用。六十八岁时返回鲁国,晚年致力教育,整理《诗》《书》等文献,并把鲁国史官所记《春秋》加以删修,成为中国第一部编年体史书。相传先后有弟子三千人,其中著名的有七十余人。其学以“仁”为核心,认为“仁”即“爱人”。提出“己所不欲,勿施于人”“己欲立而立人,己欲达而达人”等论点,即所谓“忠恕”之道。在世界观上,相信有人格意义的“天”,但又把天看成自然之物;重视祭祀,但又怀疑鬼神的存在:“祭如在,祭神如神在”;相信天命,强调“知命”“不知命,无以为君子”,但又重视人为,在生活和学习上取积极态度。在认识论和教育思想方面,承认“生而知之”“惟上智与下愚不移”,但强调“学而时习之”,提倡“不知为不知”的求实态度。注重“学”与“思”的结合,提出

“学而不思则罔，思而不学则殆”和“温故而知新”等命题。主张“有教无类”，因材施教，并有“学而不厌，诲人不倦”的精神。在政治上提出“正名”的主张，认为“君君、臣臣、父父、子子”，都应实副其“名”；提倡德治和教化，反对苛政和任意刑杀，并提出“不患寡而患不均，不患贫而患不安”的论点。自汉以后，孔子的学说成为两千余年传统文化的主流，其本人也被尊为圣人，对后世影响极大。成书于2500年前的《论语》，是孔子及其部分弟子言论的汇编，这是中国古代传统文化的宝库之一。西汉时有今文本的《鲁论》和《齐论》及古文本的《古论》三种，西汉末年安昌侯张禹据《鲁论》参考《齐论》编出定本，号《张侯论》，今本《论语》系东汉郑玄混合《张侯论》和《古论》而成。共二十篇。内容有孔子谈话、答弟子问及弟子间相与谈论。为研究孔子思想的主要资料。东汉列为七经之一。宋代把它与《大学》《中庸》《孟子》合为“四书”。注释有三国魏何晏《论语集解》、南朝梁皇侃《论语义疏》、宋邢昺《论语正义》、朱熹《论语集注》、清刘宝楠《论语正义》等。《论语》是典型的先秦文学，先秦文学是历代文言文中比较晦涩难懂的古文，两汉以后出现不少注家，但这些古注本大多不适合一般读者阅读。近十年来，今注家也不少，但通读他们的注译本，大多是把《论语》的大概意思告诉读者，一般读者想要通过其注译本，读通读懂《论语》是比较困难的。

（一）注释较少。某出版社的一本“经典藏书”注译本，其中有52章没有注释；目前广受好评的一本注译本，竟有124章没有注释。即使有注释的章节，也缺少逐字逐句的解释，考证性资料性原文引用作为注释倒是不少，这对一般读者来说显然是不能满足要求的。

（二）注释与译文有不太妥当之处。如第一篇第一章第一句“学而时习之”，今注家多不作解释，而对“学”字译成“学了”或“学习”。“学了”，则“之”字无法着落；“学习”，包括“学”和“习”两个方面，则与“时习”重复了。又如第十九篇第十二章中的“孰先传焉，孰后倦焉”，今注家对“后倦”两字，多译成“后传授”或“不传授”。“后传授”，则“倦”字无法着落；“不传授”，则“后”字无法着落，且与上文“先传”在文理上不通。实际上“后倦”是一个并列词组：“后传授”“倦怠不传授”（不必传授的意思），全句“先传授，后传授，不传授”，符合文理逻辑，也符合本章的中心意思。

（三）解读不够贴切。如第四篇第二章中的“知者利仁”，今注家多解读为：

聪明人利用仁(仁德对他有利益——括号原有);有智慧人从仁德取得利益;聪明人从仁中得利;智人知仁之为利而欲有之。所谓的“聪明人、智人、智慧人”,概念不明确,是褒义还是贬义?从他们的解读和译文看,不像是贬义(聪明人,不能认作贬义,除非打上引号)。根据语境,“知者”指仁者中的知者。“聪明人从仁中得利”,似乎不关义与不义了。实际上孔子有原则:“见利思义”(14.12)、“见得思义”(16.10)。再者,实行仁德为了一己利益,似乎不算是在实行仁德了。“君子喻于义,小人喻于利”(第四篇第十六章),亦可以为此佐证。再看下面一个例子(第十九篇第二十三章):

“譬之宫墙”,今注家多以为拿房屋的围墙作比喻,或译为“用建筑群的围墙作比喻”,或译为“拿围墙打比方”,或译为“好比官室的围墙”,或译为“譬如人家的围墙”。这些译文中,比喻的主体语焉不详,就算是注家们估计读者会明白而省去了:子贡和孔子的德才。译文中比喻的客体指的是“围墙”,则是确定无疑的。实际上比喻的客体是“围墙内的景象”(“譬之宫墙”的“宫墙”,代指“围墙内的景象”)。子贡的一番言论是针对叔孙武叔的“子贡的德才胜过孔子”这话而发的。叔孙武叔为什么会说出这样的话?因为他看到了子贡的德才,而没有看到孔子的德才(这个“没有看到”是不知道、不理解的意思)。因此,比喻的主体应当是“我和老师的德才”,比喻的客体应当是“各自围墙内的景象”——子贡的围墙低,他看到了墙内的景象;孔子的围墙高,他看不到墙内的景象。看到的墙内的景象,不过是“室家之好”;看不到的墙内的景象,乃是“宗庙的华美,官房的盛富”。这两个比喻的客体,一方面子贡出于对自己德才的谦虚态度,但更重要的方面说明了孔子德才的博大精深。子贡将“我和老师的德才”比作各自围墙内的不同景象,多么贴切、生动,多么富有文学韵味!如果将“我和老师的德才”比作“围墙”,那么下文只需“赐之墙也及肩,夫子之墙数仞”即可,关于各自墙内景象的描述成了赘笔。当然去除赘笔在文理上亦通,但文章变得极其浅淡,文学性、生动性、深刻性荡然无存。

(四)虚字多不解释。今注家的注译本中,对虚字多不作解释。文言虚字在文言文中是十分重要的,可以说没有文言虚字就没有文言文。虚字的用法“千变万化”,除了极少数作为实词(主要是代词)用法外,绝大多数是作为表示语法功能来使用的,具体究竟表示什么,今注家多不作解释,一般读者是很难辨别领会

的。今注家对虚字之所以多不作解释,这大概和他们的译文多采取意译有关系——既意译,虚字就可以不管了。

(五)多采取意译。古典诗歌宜意译,文言文宜直译。今注家的《论语》注译本,译文多采取意译的方法。所谓意译,就是把原文的“意思”翻译出来,这只能是将原文的大概意思告诉读者,如果一般读者想要通过原句、注释、译文三者对照起来读通读懂《论语》原文,进而想要获得一些关于古文、古汉语方面的知识,以便在阅读其他文言文时有所帮助,那是很难办到的。

浏览了今注家的诸多《论语》注译本,了解了以上几方面的不足,我就想为一般读者撰写一部《论语解读辞典》书稿,以帮助他们通过将原句、注释、译文三者对照起来进行阅读,读通读懂《论语》原文。为此,我做到:(一)注释详尽周全,并力求其准确性。(二)重视虚字的解释,将文言虚字的解释意义、使用方法、语法功能三者有重点地解释清楚。(三)采取直译的方法,使原句、注释、译文三者对照得起来,使一般读者一看就明白,真正能够读通读懂《论语》原文,进而在古文、古汉语知识、规律方面亦有所收获。采取直译的方法,为了符合现代汉语的语法规律,使译文阅读起来通顺,意思表达得更准确,往往也需要加上一些必要的字词甚至句子,加上的地方大多有加括号的,也有未加括号的。未加括号的,读者只要将原句、注释、译文三者仔细对照,很容易区别出来。(四)有难点及与今注家的解读有不同的地方,在“提示”中加以说明,以引起读者重视。

期待着读者朋友的批评和指正!

何士明 谨识

目 录

学而第一(共 16 章)	/1
为政第二(共 24 章)	/17
八佾第三(共 26 章)	/36
里仁第四(共 26 章)	/58
公冶长第五(共 28 章)	/75
雍也第六(共 30 章)	/100
述而第七(共 37 章)	/125
泰伯第八(共 21 章)	/152
子罕第九(共 31 章)	/169
乡党第十(共 21 章)	/192
先进第十一(共 26 章)	/211
颜渊第十二(共 24 章)	/239
子路第十三(共 30 章)	/262
宪问第十四(共 44 章)	/289
卫灵公第十五(共 42 章)	/328
季氏第十六(共 14 章)	/357
阳货第十七(共 26 章)	/376
微子第十八(共 11 章)	/404
子张第十九(共 25 章)	/419
尧曰第二十(共 3 章)	/442
人物表	/450

学而第一



1.1 子曰⁽¹⁾：“学而时习之，不亦说乎⁽²⁾？有朋自远方来，不亦乐乎⁽³⁾？人不知而不愠，不亦君子乎⁽⁴⁾？”

[注释]

(1) 子曰：孔子说。子，古代对男子的尊称。孔子、孟子等“子”，都是尊称；不接在姓氏后，单独用作第二人称（你），亦表示尊称。

(2) “学而”二句：学，省去宾语（知识、技艺）。而，连词，连接语意相承成分（词、词组或分句）。时，时时，不时，犹“经常”。习，温习，练习。之，代词，指学过的知识、技艺。亦，作语助，用在句中，无义。《书·盘庚上》：“予亦拙谋，作乃逸。”说(yuè)，通“悦”，喜悦，高兴，快乐。乎，助词，表示疑问或反诘，相当于现代汉语“吗”。“不亦……乎”，这种句式是古代的一种习惯说法（《论语》中常用），表示反问。

(3) “有朋”二句：朋，朋友。自，从，由。乐，快乐，高兴。

(4) “人不知”二句：人，泛指别人。知，知道，晓得，这里是了解、理解的意思。不知，省去宾语（我）。而，连接语意相反成分，表示转折。愠(yùn)，含怒，怨恨。这里是不满、埋怨的意思。君子，西周、春秋时对贵族的通称。春秋末年后，“君子”与“小人”逐渐成为“有德者”与“无德者”的称谓。《论语》中的“君子”“小人”，有的地方根据语境，还可细加解释。这里可解释为有君子胸襟、风度（不，副词，不能修饰名词）。

[译文]

孔子说：“学知识经常温习它，不高兴吗？有朋友从远方来，不快乐吗？别人不理解我，但不埋怨，不是有君子胸襟吗？”

[提示]

(1) 本章用的都是反问句式。用反问的语气表示肯定，与陈述句相比有表示强调的意思：第一、二句强调快乐，第三句强调君子胸襟。

(2) 第一句的“学”字，今注家中有人译成“学了”。学了，不带宾语，“时习之”的“之”字无法着落——之，分明是“时习”的宾语，指学过的知识、技艺。

(3) 注意：“不亦”的“亦”，作语助，无义，不作“也”（表示同样）解。第一、二句各是针对某一件事的快乐，第三句是针对在某一件事上的君子胸襟，均不是指与什么“同样”的事，也无其他语法意义。

1.2 有子⁽¹⁾曰：“其为人也孝弟，而好犯上者，鲜矣⁽²⁾；不好犯上，而好作乱者，未之有也⁽³⁾。君子务本，本立而道生⁽⁴⁾。孝弟也者，其为仁之本与⁽⁵⁾！”

[注释]

(1) 有子（前 518—？），春秋末鲁国人，名若。孔子晚年学生。提出“礼之用，和为贵”“孝弟也者，其为仁之本与”“因（依靠）不失其亲（亲故），亦可宗也”等主张。孔子死后，弟子们因他“状似孔子”，一度对他特别尊重，称他为“有子”。

(2) “其为人”三句：其，犹“殆”，表示拟议或揣测（结句“其”同）。《左传·隐公六年》：“善不可失，恶不可长，其为陈桓公之谓乎！”为人，做人，处世待人。也，助词，用在句中，表示停顿。孝弟（tì），儒家伦理思想。朱熹注：“善事父母为孝，善事兄长为弟。”孝，孔子说：“（父母）生，事之以礼；死，葬之以礼，祭之以礼。”见《论语·为政》。弟，通“悌”，敬爱兄长，引申为顺从长上。而，语助，表转折。好（hào），喜欢，喜爱。犯，冒犯，触犯。上，指地位、辈分高的人。者，指事之词，指事、指物、指时，亦指人。这里指“孝悌而犯上”这种情况。鲜（xiǎn），少。矣，助词，用在句末，表示对于一种情况加以明确有力的肯定。

(3) “而好”二句：作乱，统治阶级对聚众造反、发动武装叛乱的称法。者，指事之词，指“不好犯上，而好作乱”这种情况。未之有，宾语前置，即未有之。之，代词，指不好犯上，而好作乱的情况。也，助词，用在句末，表示判断或肯定。

(4) “君子”二句：务本，意谓做好基础性的、根本性的工作（这里指道德教化工作）。务，勉力从事。本，事物的根源、根基。本立而道生，意谓基础性的、根本性的道德规范建立起来了，一整套的社会的思想道德规范就确立产生了。而，连词，连接因果成分（因：本立；果：道生）。

(5) “孝弟”二句：也者，助词连用，以起下文议论或感叹。为，是。仁之本，“仁”的根本，犹言“仁”的基础。仁，古代儒家的一种含义极广的道德范畴，其核心为人与人相亲相爱。《礼记·中庸》：“仁者人也，亲亲为大。”孔子言“仁”，以“爱人”为核心，包括恭、宽、信、敏、惠、智、勇、忠、恕、孝、弟等内容；而以“己所不欲，勿施于人”和“己欲立而立人，己欲达而达人”为实行的方法。之，结构助词“的”。与，助词，同“欤(yú)”，表示疑问（疑问语气较委婉）。

[译文]

有子说：“大概处世待人孝顺父母、尊敬兄长，却喜欢冒犯上级、长辈，这种情况（是）少的；不喜欢冒犯上级、长辈，却喜欢造反作乱，（从来）没有这种情况。有道德的人做好（大众的）基础性的道德工作，（社会的）系统的思想道德规范（就）确立了。孝顺父母、尊敬兄长，大概（就）是仁德的根本吧？”

[提示]

(1) 有子曰的宾语应该为主谓结构：一个人孝顺父母、尊敬兄长，却又喜欢冒犯上级、长辈，这种情况是少的。这里主语省去了（“不好犯上，而好作乱者，未之有也”，省去主语更明显），《论语》中类似的省去主语的地方很多。文言文省去人、人名、人称代词主语是普遍规律。

(2) 注意：“其”“也”“而”“者”“矣”“之”“与”的用法、解释。

1.3 子曰：“巧言令色，鲜矣仁⁽¹⁾。”

[注释]

(1) “巧言”二句：巧言令色，花言巧语，假装和善的样子。巧言，表面上好听而实际上虚伪的话。令色，伪善的面孔。鲜矣仁，缺少仁德（矣，表示直陈必然语

气)。一般句式为“鲜仁矣”，这里作“鲜矣仁”，有强调“鲜”的意思。

[译文]

孔子说：“(嘴巴)花言巧语，装出一副伪善的面孔，(这种人必定)缺少仁德了。”

1.4 曾子⁽¹⁾曰：“吾日三省吾身⁽²⁾：为人谋而不忠乎⁽³⁾？与朋友交而不信乎⁽⁴⁾？传不习乎⁽⁵⁾？”

[注释]

(1) 曾子(前 505—前 436)，春秋末鲁国南武城(今山东平邑南)人。曾氏，名参，字子舆。孔子学生。认为“忠、恕”是孔子“一以贯之”的思想；提出“吾日三省吾身”的修养方法。以孝著称，提出“慎终，追远”“民德归厚”“犯而不校”等主张。《大戴礼记》载有他的言行，相传《大学》为他及其门人所著。后被尊为“宗圣”。

(2) “吾日”句：吾，我。日，这里指每日。三省(xǐng)，多次反省、检查(三，不是确数)。吾身，即我。身，自称之词。

(3) “为人”句：为(wèi)，为了，表示行为的目的。人，泛指别人。谋，计谋，计策，这里是谋划、出主意的意思。忠，忠诚，尽心竭力。

(4) “与朋友”句：交，结交，交往。信，诚实，不欺。儒家着重提出的道德规范之一。《国语·周语上》：“礼所以观忠、信、仁、义也……信所以守也。”孔子把“信”作为“仁”的重要表现之一，要求“敬事而信”“谨而信”。

(5) “传不习”句：传，传授，指曾子传授学生知识。习，熟悉。这里指曾子传授学生知识，自己学习得很熟练、了解得很深刻。

[译文]

曾子说：“我每日多次反省、检查自己：给别人谋划、出主意，但没有尽心竭力吗？和朋友交往，但不诚实吗？传授(学生知识)，自己不熟悉吗？”

[提示]

(1) 本章难点“传不习乎”。今注家多解读为老师(孔子)对曾子的传授。

(2) “吾日三省吾身”是一个前提内容,“三省”的三件事是在同一个前提内容下的三个排比式分句,用的是反问语气,句式与语势是一样的。

(3) 第一“省”是“我为人谋”,第二“省”是“我与朋友交”,故第三“省”也应该是“我传”,而非老师“传我”。解读为“传我”,无论从现代汉语或文言文角度看,句式与语势不统一;何况古人写文言文非常讲究造句行文的整齐、对称性,和谐、音乐性,不大可能出现这种在同一个前提内容下的句式与语势突转的现象;再者,从曾子的角度看,他这样有高度修养的学者,向老师“学”后要进行“习”,是极浅显的常识,不需要列入“省”的项目。

1.5 子曰:“道千乘之国⁽¹⁾,敬事而信,节用而爱人⁽²⁾,使民以时⁽³⁾。”

[注释]

(1) “道千乘”句:道,动词,治理,这里指辅助君王治理。千乘,千辆兵车(千为确数)。乘(shèng),兵车。古时一车四马为一乘(车上乘兵士)。古时以兵车的多少来衡量诸侯国的强弱,春秋末“千乘之国”不能算大国,属中等诸侯国(11.26“千乘之国,摄乎大国之间”)。

(2) “敬事”二句:敬,谨慎,不怠慢,犹“兢兢业业”。郑玄笺:“敬,慎也。”事,指政事,作动词用,干好政事。而,连接并列成分。信,作动词用,守信用,有诚信。节用,节省费用。爱人,“人”泛指老百姓。

(3) “使民”句:使民,征用、役使老百姓。使,派遣,支使。以,依,按照。时,季节。以时,按照季节变化,在适当季节(农闲时)征用老百姓。

[译文]

孔子说:“(辅助君王)治理千辆兵车的国家,谨慎干好政事又守诚信,节省费用又爱惜老百姓,征用老百姓在适当季节。”

1.6 子曰：“弟子入则孝，出则弟⁽¹⁾，谨而信，泛爱众而亲仁⁽²⁾。行有余力，则以学文⁽³⁾。”

[注释]

(1) “弟子”二句：弟子，古代泛指家中为人弟与为人子的人，即子女。入，到了(家里)。出，出门(在外)。两个“则”(连同末句“则”)，连词，犹“即”，就，表示两事在时间上相承。

(2) “谨而信”二句：谨，慎重小心。而，连词，连接并列成分。泛爱众，广泛地爱人，爱多数人。亲仁，亲近有仁德的人(仁，代指仁德之人)。

(3) “行有”二句：行，行事，从事。余力，剩余的精力。以，用。文，古时含义广泛，指文字、文章、礼乐制度、法令条文等。这里“学文”可理解为读书，学知识。

[译文]

孔子说：“年轻人在家里就孝顺父母；出门在外就尊敬年长的人；行事慎重又诚实；普爱众人又亲近有仁德的人。行事有余力就用来学知识。”

1.7 子夏⁽¹⁾曰：“贤贤易色⁽²⁾，事父母能竭其力，事君能致其身⁽³⁾，与朋友交，言而有信⁽⁴⁾。虽曰未学，吾必谓之学矣⁽⁵⁾。”

[注释]

(1) 子夏(前507—?)，春秋末晋国人，一说卫国人。卜氏，名商，字子夏。孔子学生。主张国君要学习《春秋》，吸取历史教训。宣扬“死生有命，富贵在天”，提出“学而优则仕，仕而优则学”和“大德不逾闲，小德出入可也”等观点。相传《诗》《春秋》等儒家经典是由他传授下来的。

(2) “贤贤”句：贤贤，看重人的好的德才。第一个“贤”，作动词用，尊崇，器重。第二个“贤”，名词，好的才能、德行。易色，不看重女子的美色。易，轻贱，轻

视。色，女色(女子的美色)。这里指看待妻子。

(3) “事父母”二句：两个“事”：第一个“事”，侍奉；第二个“事”，服事，担任公职，辅助君王，如《易·蛊》：“不事王侯。”其，回指上文提及的人或事物：他(她、它)的，他(她、它)们的。《诗·周南·桃夭》：“桃之夭夭，灼灼其华；之子于归，宜其室家。”(前一个“其”指桃，后一个“其”指之子)。这里第一个“其”指事父母的子女，第二个“其”指事君的人(臣子)。致其身，意谓事君的人奉献出他的生命(致，给与，这里犹“奉献”)。

(4) “言而”句：言，动词，说话。而，连词，连接语意相承成分。

(5) “虽曰”二句：两个“学”，意思相对：第一个，指学习书本知识；第二个，指学习实践知识。谓，说，以为。《左传·僖公二十四年》：“臣谓君之人也，其知之矣。”之，代词，指“贤贤易色……言而有信”这种人。矣，了，表示已然。

[译文]

子夏说：“(一个人)看重(妻子的)德才，不看重(妻子的)美色；侍奉父母竭尽他的力量，服事君王能献出他的生命；和朋友交往，说话有诚信。(这样的人)虽说未(经正式)学习，(但)我必定以为他(在实践中)学习了。”

[提示]

(1) “贤贤”，文言文中一字叠用(或在一句中连用)，一个作动词，一个作名词，是常见的，如“君君”“臣臣”“老吾老”“幼我幼”等等。

(2) “贤贤易色”，今注家中有人解读为：看重实际的德行，轻视表面的姿态；崇尚实际的德行，看轻表面的容态；好人之贤德胜过其好色之心。这些解读和译文均为泛指。“贤贤易色……言而有信”，相当于排比句式，后三句中的“父母”、“君”、“朋友”，都是“我”要对待的具体对象，第一句中似也应有“我”要对待的具体对象(妻子)。

(3) 结句“虽曰未学，吾必谓之学矣”，今注家中有人不作解释，译成：虽说没学习过，我一定说他学习过了；虽然说没有学习过，我也一定说他学习过了。“说没学习过”，“说学习过了”，似乎在逻辑上有问题(自相矛盾)。

1.8 子曰：“君子不重则不威⁽¹⁾；学则不固⁽²⁾；主忠信⁽³⁾；无友不如己者⁽⁴⁾；过则勿惮改⁽⁵⁾。”

[注释]

(1) “君子”句：重，庄重，端重。则，犹“即”，就，表示两事因果或情理上的联系。威，尊严。

(2) “学则”句：学，学知识，有勤于学习的意思。固，鄙陋，固陋（谓见闻浅少）。

(3) 主忠信：意谓倡导忠信。主，主张。

(4) “无友”句：友，作动词用，交好（交朋友）。《诗·周南·关雎》：“窈窕淑女，琴瑟友之。”如，及，比得上。者，指事之词，指人。

(5) “过则”句：过，作动词用，有过失，犯错误。惮(dàn)，怕。

[译文]

孔子说：“君子不庄重，就没有尊严；勤于学习（知识），就（能见识）不浅薄；（君子）倡导忠信；不结交（在道德上）不如自己的人（做朋友）；犯了错误就不怕改正。”

[提示]

(1) 本章难点“学则不固”。今注家中有人不作解释，译成“即使读书，所学的也不会巩固”。译文意思似乎是承接上文，但译文前使用标点符号分号，后使用句号，又似乎是独立分句。若为前者，“读书，不巩固”与上文“不庄重就没有尊严”，似乎缺乏承接关系；若为独立分句，似乎句意不全，缺少条件、原因。

(2) 就全章考察，乃由五个既独立又有联系的分句组成一个全句（全章）。

1.9 曾子曰：“慎终、追远⁽¹⁾，民德归厚矣⁽²⁾。”

[注释]

(1) “慎终”二句：慎终，谨慎小心地办理父母的丧事。终，死。《礼记·文王

世子》：“文王九十七乃终。”追远，祭祀先人，表示追念。“慎终、追远”，邢昺疏：“追远者，远谓亲终既葬，日月已远也，孝子感时念亲，追而祭之，尽其敬也。”

(2) “民德”句：民德，指老百姓的道德（风气）。归，趋向。厚，淳厚。矣，了，表示必然。

[译文]

曾子说：“（大家都）慎重办理父母的丧事，（都）祭祀追念祖先，老百姓的（优良的）道德风气（就）趋向淳厚了。”

1.10 子禽问于子贡曰⁽¹⁾：“夫子至于是邦也，必闻其政⁽²⁾，求之与？抑与之与⁽³⁾？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之⁽⁴⁾。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与⁽⁵⁾？”

[注释]

(1) “子禽”句：子禽，姓陈名亢，字子禽。《论语》中载子禽对孔子暗自揣测，共有三次，还有两处在 16.13、19.25。朱熹注：“亢以私意窥圣人。”从三次揣测的口气来看，子禽非孔子学生（《史记·仲尼弟子列传》未收此人）。问于子贡，向子贡发问。于，介词，向，如：问道于盲。子贡（前 520—？），春秋末卫国人。端木氏，名赐，字子贡。孔子学生。善于辞令，经商并参与政治活动，出仕鲁、卫，聘问各国。

(2) “夫子”二句：夫子，古代对男子的敬称，也用于对大夫（官职）的敬称（夫，大夫；子，敬称）。孔子曾为鲁国大夫，故称夫子。后用作学生对老师的尊称。至于，到，到达（于，动词后缀）。是，此，这，这个。邦，古代诸侯封国之称。这里“是邦”，泛指一个诸侯国。也，助词，用在句中，表示停顿，以起下文。闻，闻知，听见。其，代词，它，它的（指是邦）。政，政事。“闻其政”，根据下文意思，及孔子生平政治活动情况，是为了“议其政”，以推行自己的思想和政治主张，故对“闻其政”可理解为“参与该国的政事活动”。

(3) “求之”二句：两个“之”，均代词，第一个“之”泛指“是邦”人士（包括国